

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants,**

ZITTING 1976-19770

SESSION 1976-1977.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1976.

PROJET DE LOI

ajustant
le budget du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
de l'année budgétaire 1976.

INHOUDSTAFEL

INDEX

	Blad n.
Wetsontwerp	3
I. - Kredietaanpassingen	3
II. - Diverse bepalingen	4
 BIJ HET ONTWORPEN VAN WET GEVOEGDE TABEL	
Tijtel I. - Lopende uitgaven	6
Tijtel II. - Kapitaaluitgaven	18
 VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Tijtel I. - Lopende uitgaven	27
Tijtel II. - Kapitaaluitgaven	34

	Pages
Projet de loi	3
I. - Ajustements des crédits	3
II. - Dispositions diverses	4

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. - Dépenses courantes	7
Titre II. - Dépenses de capital	19

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. - Dépenses courantes	27
Titre II. - Dépenses de capital	34

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna tezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wergende Kamers her ontwerp van wet in te dienen waarvan de teksr volgt:

I. - Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I, lopende uitgaven, en onder de Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van her Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor her begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank.)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. - Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Nier ltspluete kredieren <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		V3sd-wn~ kredieten <i>Crédits d'enl[as]ement</i>	Ordonnancerings-kredieren <i>Crédits d'ordonnancemem</i>	
TITEL I. <i>Lopende lltg.zvCII.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieren voor het lopend jaar,	341,0	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	215,0	—	—	Réductions.
Bijkredieren voor vroegere jaren ..	43,9	—	—	Crédits supplémentaires pour les années antérieures.
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor her opend jaar,	61,9	16,0	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	26,5	—	—	Réductions.
Bijkredieren voor vroegere jaren ..	1,0	—	—	Crédits supplémentaires pour les années antérieures.

II. - Diverse bepalingen.

Art. 2.

De wedde van de heer Van Hemelrijck, Léopold, wiens benoeming in de graad van eerste adviseur bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, bij arrest n° 17.282, gevelde door de Raad van State op 19 november 1975 werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 september 1973 tot en met 30 november 1975.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

Art. 3.

De wedden van de heren Roudoux, Joseph, en Verdin, Pierre, wier bevorderingen tot de graden van hoofdcontroleur en eerste hoofdcontroleur bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, bij arrest n° A.18.954/III-5868 en A.18.955/III-5869, gevelde door de Raad van State op 28 april 1976, werden vernietigd, worden behouden voor de periode van 1 november 1972 tot en met 31 mei 1976.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkenen.

Art. 4.

De wedde van de heer De Neef, Roger, contractueel boekhouder die op 31 maart 1975 op zijn verzoek werd ontslagen, wordt behouden voor de periode van 15 september 1973 tot en met 31 maart 1975.

An. 5.

De hieronder vermelde schuldvordering wordt van de vijfjarige verjaring ontheven :

Anikei	Schuldeiser	Begroringsjaar	Bedrag
12.50.08	C.B.B.	1970	3046 F

Art. 6.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd tot het overdragen op her begrotingsjaar 1976 van het op 31 december 1975 bestaande saldo van 76852671 frank.

An. 7.

Ten laste der kredieren van artikel 33.16 van Titel I, mogen bij koninklijk besluit, mits akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting, overschrijvingen ren bedrage van 100 000 000 frank verricht worden, op artikel 42.02 van Sectie III van de begroting der Pensioenen en op artikel 33.06 van Sectie II van de begroting van her Minisrerie van Sociale Voorzorg, voor her begrotingsjaar 1976.

Art. 8.

De bij deze wet toegestane kredieren zullen door de algemene middelen der Schatkisr gedekr worden.

Art. 9.

Deze wet reedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

II. - Dispositions diverses.

Art. 2.

Le traitement de M. Van Hemelrijck, Léopold, dont la nomination au grade de premier conseiller au Ministère de la Santé publique et de la Famille a été annulée par l'arrêt n° 17.282, prononcé le 19 novembre 1975 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1973 au 30 novembre 1975 indus.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

Art. 3.

Les traitements de MM. Roudoux, Joseph, et Verdin, Pierre, dont les promotions aux grades de contrôleur principal et premier contrôleur principal au Ministère de la Santé publique et de la Famille ont été annulées par l'arrêt n° A.18.954/III-5868 et A.18.955/III-5869 prononcé le 28 avril 1976 par le Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1^{er} novembre 1972 au 31 mai 1976 indus.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement des intéressés.

Art. 4.

Le traitement de M. De Neef, Roger, comptable recruté par contrat et déchargé à sa demande de ses fonctions le 31 mars 1975, est maintenu pour la période du 15 septembre 1973 au 31 mars 1975 indus.

Art. 5.

Est relevée de la prescription quinquennale la créance mentionnée ci-après :

Anikei	Créancier	Année budgétaire	Montant
12.50.08	O.C.F.	1970	3046F

Art. 6.

L'Œuvre nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1976 le solde de 76852671 francs existant au 31 décembre 1975.

Art. 7.

A la charge des crédits de l'article 33.16 du Titre I, des transferts à concurrence de 100 000 000 de francs peuvent être opérés par arrêté royal, moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, à l'article 42.02 de la Section III du budget des Pensions et à l'article 33.06 de la Section II du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1976.

Art. 8.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

An. 9.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 3 november 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend iaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verrindingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonn en sociale luacien.

11,02	J. Jaarweden en vergoedingen in her personeel in het Kabmer	26,9	0,2	—	27,1	—
	Totalen voor § 1.		0,2	—		—
	~ 2. Aankoop van niet-duurme KOCderetilen van diensten.					
12,20	I. Werkijnskosten van het Kabmer	7,4	—	0,1	7,3	0,2
	Toralen voor ~ 2.		—	0,1		0,2
	Toralen voor hoofdstuk I.		0,2	0,1		0,2
	Toulm voor seerie L		0,2	0,1		0,2

Sectie IV.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonn en sociale fassien.

11,03	Bezoldiingen van her actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.					
	I. Hoofdbesuur	481,8	3,3	—	485,1	—
	2. Buiendiensten	313,4	1,4	—	324,8	—
	Toralen voor § 1.		4,7	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12,21	Tussenkomst van het Departement in de werkinaskosten van de inrichina van de dringende gueeskundige hulpverlening	39,5	—	16,3	23,2	—
12,22	Uirgaven van sanitaire aard in her kader van de Burgerbescherming	8,0	—	0,1	7,9	—
12,23	Specifieke uirgaven van her departement, enz.	3,5	—	0,1	3,3	—

(En millions de francs.)

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. -- Crédits dissociés						LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Gesremd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gesremd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	(14)	(15)
Crédit voté	Supplément	Réductions	Crédit voté	Supplément	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique
et de la Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. 11,02
Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens durables
et de services.

1. Frais de fonctionnement du Cabinet. 12,20
Totaux pour le § 2.
Totaux pour le chapitre I.
Totaux pour la section I.

Section IV.

Santé publique.

CHAPITRE L

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Remunérations du personnel actif et en disponibilité. 11,03
1. Administration centrale.
2. Services extérieurs.
Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens Durables
et de services.

Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente. 12,21
Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile. 12,22
Dépenses spécifiques du département, etc. 12,23

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend [aar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés POlir 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.28	Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.	28,0	5,0	—	33,0	—
12.29 (nieuw)	Aankoop van anti-griepstoffen bestemd voor de strijd tegen de A/Nato-lersev-griep	—	100,0	—	100,0	—
12.39	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	1,0	—	—	1,0	0,1
	Totalen voor S 2.		105,0	16,6		0,1
	Totalen voor hoofdstuk I.		109,7	16,6		0,1

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan leziende.

33.16	Sraarstussenkomsten in 7.3ke sociaal levensminimum. (Het op 31 december beschikbare saldo van de 100ste en 101ste jaarafrekening, en de 102ste en 103ste jaarafrekening, worden om er te worden aanwendend voor de volgende doeleinden als die bepaling bij dit artikel)	350,0	—	—	350,0	—
33.17	Toelagen aan studietoelagen, oriëntatie- en coördinatietoelagen, enz.	4,0	1,2	—	5,2	—
33.23	Kosten van bijstand verleend aan Belgische Repatrieerde behoeftigen, enz.	70,0	35,6	—	105,6	—
33.24	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten aan Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.	188,6	—	19,0	416,6	—
33.25	Betaling van de lasten betreffende steun aan alle aard, roegekend aan de vluchtelingen	52,0	20,0	—	72,0	—
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.					
34.20	bijdragen aan de Werkgroep voor de gezondheidsorganisatie	54,0	1,5	—	55,5	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		58,3	19,0		—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.23	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oud-Soldaten en Oorlogsslachtoffers	193,6	1,9	—	195,5	—
41.31	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten, enz.	9,1	0,3	—	9,4	—

(En millions de francs.)

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

Gespliste kredieten -- Crédits dissociés						LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten -- Crédits d'engagement			Ordonnancingskredieten -- Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet -- Crédit voté (8)	Aanvullingen -- Suppléments (9)	Verminderingen -- Réductions (10)	Gestemd krediet -- Crédit voté (11)	Aanvullingen -- Suppléments (12)	Verminderingen -- Réductions (13)		
						(14)	(15)

Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.

Achat de vaccin antigrippal destiné à lutter contre la grippe A/New-Jersey.

Education et information sanitaires de la population.

Totaux pour le S 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE M.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux médias.

Intervention de l'Etat en matière de minimum social-vital. (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à cet article.)

Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination, etc.

Frais d'assistance alloués aux indigents rapatriés belges, etc.

Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc.

Paiement des charges afférentes aux secours de route nature alloués aux réfugiés.

Transferts de menues à l'Algérie.

Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Totaux pour le chapitre DI.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR
PUBUC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.

Subsides au Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement, etc.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires années courantes</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
4132	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	360,0	—	131,0	229,0	—
4134	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	91,9	—	3,6	88,3	—
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkwaardige lichamen.					
4.1.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsluskomsr in de landen der inrichting, enz.	1624,0	110,0	—	1734,0	38,5
4.1.23	Tenlasteneming door de Staat van de inrekening van de leningen aanltgaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, enz.	7,7	3,3	—	11,0	1,4
43.24	Sraatsmssenkomsr in de: renrelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aan de lening om de rekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.s te dekken	200,5	—	3,0	197,5	—
43.25	Interessen van de lening door de Intercommunale voor zeeverzekering aangaan. enL	20,0	—	18,1	1,9	—
	Totalen voor hoofdstuk IV.		115,5	155,7		40,9
	Totalen voor sectie IV.		283,5	191,3		41,0

Sectie V.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en het beschikkingsgesreld personeel, enz. :					
	J. ReSillUrs., fddint voor het Gezin	26,1	0,2	—	27,1	—
	Totalen voor S 1.		0,2	—		—
	S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					
12.03	Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :					
	9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leefijd.	0,6	—	0,1	0,5	—
	Totalen voor S 2.		—	0,1		—
	Totalen voor hoofdstuk I.		0,2	0,1		—
	Totalen voor sectie V.		0,2	0,1		—

(En millions de francs.)

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

Gesplirsre kredieten. -- <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten -- <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten -- <i>Crédits d'ordonnancement</i>				
Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen <i>Réductions</i> (10)	Gesremd krediet <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen <i>Réductions</i> (13)		
--	--	--	--	--	--	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.	41,32
--	--	--	--	--	--	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.	41,34
						Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	
--	--	--	--	--	--	Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charités d'intérêts d'emprunts, etc.	43,20
--	--	--	--	--	--	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.	43,23
--	--	--	--	--	--	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.	43,24
--	--	--	--	--	--	Intérêts des emprunts contractés par la "Intercommunale voor zeevarewarentaaling", etc.	43,15
						Totaux pour le chapitre IV.	
						Totaux pour la section IV.	
Section V.							
Famille.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
--	--	--	--	--	--	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11,03
						3. Administration de la Famille.	
						Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens Don durables et de services.							
--	--	--	--	--	--	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :	12,03
						9. Conseil supérieur de la Famille et Conseil supérieur du Troisième Age.	
						Totaux pour le § 2.	
						Totaux pour le chapitre I.	
						Totaux pour la section V.	

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Nier gesplitste kredieten. -- <i>Crédits dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 -- <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar -- <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen -- <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 -- <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren -- <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie VI.

Volksgezondheid en Gezond.

HOOFDSTUK J.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Lonen en sociale bijdragen.

n.03 Betoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:

5. Hoofdbestuur 277,8

11.04. Alle rechte loonen aan het Rijkspersoneel:

5. Hoofdbestuur 4,2

6. Buitendiensten 2,0

Totalen voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

12.01. Erelonen van advocaten en rechtsgeleerden, enz.:

5. Hoofdbestuur 23,1

6. Buitendiensten 73,8

12.02. Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.:

5. Hoofdbestuur 29,6

6. Buitendiensten 7,1

12.03. Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.:

5. Hoofdbestuur 45,6

6. Buitendiensten 2,3

12.04. Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door de C.B.B.:

5. Hoofdbestuur 1,6

6. Buitendiensten 1,9

12.07. Kleding geleverd door de C.B.B.:

5. Hoofdbestuur 1,2

12.09. Uil-venten in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.:

5. Hoofdbestuur 1,6

12.13. S. Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.:

5. Hoofdbestuur 57,0

12.14. Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen, enz.:

5. Hoofdbestuur en buitendiensten 7,0

6. Rijksadministratief Centrum 1,0

12.79. Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.:

5. Hoofdbestuur 0,5

Totalen voor S 2.

Totalen voor hoofdstuk J.

277,8	2,2	—	280,0	—
4,2	0,4	—	4,6	0,1
2,0	—	0,1	1,9	0,2
	2,6	0,1		0,3
23,1	—	1,1	22,0	—
73,8	—	5,7	68,1	—
29,6	3,4	—	33,0	0,1
7,1	4,9	—	12,2	0,1
45,6	—	2,8	42,8	—
2,3	—	0,1	2,0	—
1,6	—	0,4	1,2	—
1,9	—	0,2	1,7	—
1,2	—	—	1,2	0,1
1,6	—	—	1,6	0,1
57,0	—	0,6	56,4	—
7,0	—	3,8	3,2	—
1,0	—	0,5	0,5	0,2
0,5	—	0,3	0,2	—
	8,3	15,7		0,8
	10,9	15,8		1,1

(En millions de francs.)

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. -- Crédits dissociés						LIBELLES	An.
Vastlegingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Gesremd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gesremd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	(14)	(15)
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Section VI.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES;
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 11.03

5. Administration centrale.

Allocations, généralement quelconques, au personnel de l'Etat : 11.04

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens DOD durables et de services.

Honoraires des avocats et des médecins, etc. : 12.01

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. : 12.02

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. : 12.03

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. : 12.04

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. : 12.07

Utilisation de véhicules automoteurs, etc. ... : 12.09

5. Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc. : 12.13

Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. : 12.14

5. Administration centrale et services extérieurs.

6. Cité administrative de l'Etat.

Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc. : 12.79

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

(En millions de francs.)

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. -- Crédits dissociés						LIBELLES	Art.
Vasleggingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Gesremd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gesremd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions	(14)	(15)
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat. 01.01

Totaux pour le chapitre 01.

Totaux pour la section VI.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.S 2. Achats de biens non durables
et de services.

Dépenses de consommation généralement quelconques, etc. : 12,50

7. Académies Royales de Médecine.
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.:

9. Etudes et enquêtes. 12,51

Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale. 12,54

Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau. 12,58

Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires. 12,59

Totaux pour le S 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1971-1975.

33,53
[nouu.]

TITEL I. -- LOPENDE UITGA VEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. -- <i>Crédits 11011 dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend [aar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits Proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34,50	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	13,5	—	0,3	13,2	—
	Totalen voor hoofdstuk M.		0,3	0,3		—
	Totalen voor deel I.		5,5	7,3		1,0

Deel II.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGA VEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet-duunamer goederen en van diensten.

12,50	Allerhande verbruiksartikelen, enz. :					
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.	4,6	—	0,2	4,4	—
	Totale voor § 2.		—	0,2		—
	Totalen voor hoofdstuk I.		—	0,2		—
	Totalen voor deel II.		—	0,2		—

Deel III.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGA VEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duunamer goederen en van diensten.

12,51	Studies en onderzoekingen :					
	8. Instituut voor Hygiene en Epidemiologie ...	3,8	—	0,2	3,6	—
12,53	Om her even welke uuraaven betreffende de controle van het oppervlakwater, enz. ...	5,6	3,0	—	8,6	—
12,56	Besrijding van de luchtverontreiniging, enz. ...	28,4	—	—	28,4	0,6
	Totalen voor § 2.		3,0	0,1		0,6
	Totalen voor hoofdstuk I.		3,0	0,2		0,6
	Totalen voor deel III.		3,0	0,2		0,6
	Totalen voor sectie VII.		8,5	7,7		1,6
	Totalen voor Titel I.		341,0	215,1		43,9

(En millions de francs.)

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

Gesplitsce kredieten - Crédits dissociés						LIBELLES	Arr.
Vastleggingskredieten - Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten - Crédits d'ordonnement				
Gesremd kredier - Crédit voté (8)	Aanvullingen - SUP/éléments (9)	Verrinderingen - Réductions (10)	Gesremd kredier - Crédit voté (11)	Aanvullingen - Suppléments (11)	Verrinderingen - Réductions (13)		
						(14)	(15)

Transferts de revenus à l'étranger.

Cotisation au Centre international de Recherche s'ir le C...-nceñ Lyon. 34.50

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la partie I.

Partie II.

Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

Dépenses de consommation, etc. : 12.50

4. Centre d'Etudes de la Population et de la famille.

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la partie II.

Partie III.

Environnement, .

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.§ 2. Achats de biens non durables
et de services,

Etudes et enquêtes : 1251

S. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc. 1253

Lutte contre la pollution atmosphérique, etc. ... 1256

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la partie III.

Totaux pour la section VII.

Totaux pour le Titre I.

TITEL II, -- KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Nier gesplitste kredieten. -- <i>Crédits dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid
en van het Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanloop aan duurzame roerende goederen.

14.05	Investeringen van het Kabinet	1.0	—	0,1	0,9	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	0,1		—
	Totalen voor sectie I.		—	0,1		—

Sectie IV.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BLANKE SECTOR OVERHEID.

Verleningenoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen
van bedrijfskarakter.

61.81	Dorarie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	4.0	—	0.4	3-6	—
	Verleningenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee te maken zijnde lichamen.					
63.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Sraarstussenkomst in de aflossingsaanpak, enz.	580,0	18,0	—	598,0	0,8
63.23	Toelagen aan de Sraar van de aflossingsaanpak door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, enz.	7,6	3,8	—	11,4	—
63.24	Sraarstussenkomst in de aflossingsaanpak van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangevane leningen, enz.	169,7	40,1	—	209,8	—
	Totalen voor hoofdstuk VI.		61,9	0,4		0,8

(En millions de francs.)

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. - - Crédits dissociés						LIBELLES	An.
Vastlegingskredieten			Ordonnanceringskredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnancement				
Gesreemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gesreemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	(14)	(15)
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique
et de la Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

-	-	-	-	-	-	1. Dépenses patrimoniales du Cabinet	7405
-	-	-	-	-	-	Totaux pour le chapitre VII.	
-	-	-	-	-	-	Totaux pour la section I.	

Section IV.

Santé publique.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUe.Transferts de capitaux: aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

-	-	-	-	-	-	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.	61.81
---	---	---	---	---	---	--	-------

Transferts de capitaux:
au." provinces, communes
et or-mes assimilés.

-	-	-	-	-	-	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	63.20
---	---	---	---	---	---	--	-------

-	-	-	-	-	-	Prise en charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.	63.23
---	---	---	---	---	---	---	-------

-	-	-	-	-	-	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	63.24
---	---	---	---	---	---	--	-------

Totaux pour le chapitre VI.

TITEL II, -- KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplijste kredieten. -- <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen binnen de sector
overheid.

Kot, III	Uitdrage aan de V.Z.W. v Studietoelichting voor waredonl. ITC:	2,4	—	1,2	1,2	—
	Totaal voor hoofdstuk VIII.		—	1,2		—
	Totaal voor sectie IV.		61,9	1,6		0,8

Sectie VI.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (OVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	2,5	—	0,1	2,2	0,1
	5. Lopende afkopen...		—			
	6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum	3,1	—	0,4	2,7	—
74.03	5. Aankoop van meubilair en ander materieel niet afgebruikt door het C.B.B.	1,1	—	0,1	1,0	—
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	0,8		0,1
	Totaal voor sectie VI.		—	0,8		0,1

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

72.81
niemo JBouwo, inrichting, uitbreiding, modernisering
van uitrusting; van gebouwen en lokalen
bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en
Epidemiologie en voor provinciale laborato-
ria.

— — — — —

(En millions de francs.)

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten -- Crédits dissociés						LIBELLES	An.
Vastlegingskredieten			Ordonnanceringkredieten				
Crédits d'engagement			Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	(14)	(15)
Crédit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits à l'intérieur
du secteur public.Cotisation à l'A.S.B.L. « Studiesyndikaat voor
warenrnzilting » 84.81

Totaux pour le chapitre VIII.

Totaux pour la section IV.

Section VI.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE VII,

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Achat de machines, de mobilier, etc.: 74.01

5. Achats de machines.

6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.

5. Achat de mobilier et de matériel divers non
livrables par l'O.C.F. 74.03

Totaux pour le chapitre VII

Totaux pour la section VI.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

CHAPITRE VU,

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

Construction, aménagement, agrandissement,
modernisation et équipement de bâtiments
et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et
d'Epidémiologie et à ses laboratoires provin-
ciaux. 72.81
(1100V.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

An.	TEKSTEN	Nier gesplitste kredieten. - Crédits dissociés				
		Kredieten verleend voor 1976 Crédits alloués pour 1976	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplémentaires année courante	Verniinderingen Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1976 Crédits proposés pour 1976	Bijkredieten vroegere jaren Crédits supplémentaires années antérieures
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Aankoop van duurzame roerende goederen.					
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	1,5	—	0,2	1,3	—
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :					
	II. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	1,3	—	0,1	1,2	—
74.03	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B. :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	57,1	—	5,8	52,1	0,1
	11. Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid	0,2	—	0,1	0,1	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :					
	II. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	1,1	—	0,1	1,0	—
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	6,3		0,1
	Totaal voor deel I.		—	6,3		0,1
Deel III.						
Leefmilieu.						
HOOFDSTUK VII.						
INVESTERINGEN (CIVIELE).						
	Aankoop van duurzame roerende goederen.					
74.03	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B. :					
	1. Inspectie van de Luchverontreiniging	16,7	—	1,7	15,0	—
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	1,7		—
	Totaal voor deel III.		—	1,7		—
	Totaal voor sectie VII.		—	8,0		0,1

(En millions de francs.)

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. -- <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Arr.
Vastlegingskredieten			Ordonnanceringkredieten				
<i>Crédits d'investissement</i>			<i>Crédits d'ordonnement</i>				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verrindingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verrindingen	(i4)	(i5)
<i>Crédit voté</i>	<i>Suppléments</i>	<i>Réductions</i>	<i>Crédit voté</i>	<i>Suppléments</i>	<i>Réductions</i>		
(S)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		

Achats de biens meubles durables.

Achat de machines, de mobilier, etc. : 74.01

-	-	-	-	-	-
---	---	---	---	---	---

8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Achat de machines non livrables par l'a.C.F. : 74.02

-	-	-	-	-	-
---	---	---	---	---	---

li. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. : 74.03

-	-	-	-	-	-
---	---	---	---	---	---

8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

II. Commission Interministérielle de l'Eau.

Achat de moyens de transport terrestre : 74.04

-	-	-	-	-	-
---	---	---	---	---	---

8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

	16,0	-		-	-

Totaux pour le chapitre VII.

	16,0	-		-	-

Totaux pour la partie I.

Partie III.

Environnement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (OVILS).

Achats de biens meubles durables.

Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. : 74.03

-	-	-	-	-	-
---	---	---	---	---	---

9. Inspection de la Pollution atmosphérique.

Totaux pour le chapitre VII.

	-	-		-	-

	-	-		-	-

Totaux pour la partie III.

	16,0	-		-	-

Totaux pour la section VII.

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. -- <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 -- <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar -- <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen -- <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 -- <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren -- <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie VIII.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
TUSSEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten van fondsen
en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61,87	Overdracht 33n her Fonds bestemd voor de smid tegen de hinder	542,0	—	16,0	526,0	—
	T013len voor hoofdstuk VI.		—	16,0		—
	Totalen voor sectie VIII.		—	16,0		—
	T013len voor Titel II.		61,9	26,5		1,0
	Totalen voor Titels I en II.		402,9	241,5		44,9

(En millions de francs.)

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. - Crédits dissociés						LIBELLES	Arr.
Vasrléguingskredieren - Crédits d'engagement			Ordonnancementskredieten - Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet - Crédit voté (8)	Aanvullingen - Suppléments (9)	Verminderingen - Réductions (10)	Gestemd krediet - Crédit voté (11)	Aanvullingen - Suppléments (12)	Verminderingen - Réductions (13)		
						(14)	(15)

Section VIII.

Environnement.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAL AUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds
et institutions publiques sans caractère
d'entreprise.

Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	61,87
Totaux pour le chapitre VI.	
Totaux pour la section VIII.	
Totaux pour le Titre II.	
Totaux pour les Titres I et II.	

	16,0				
	16,0				

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 3 november 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP.

Alhoewel bedoelde benoeming door de Raad van State werd vernietigd, is het normaal dat de wedde aan de betrokkene vereffend en overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functies gedurende beschouwde periode, hem verworven blijft.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP.

De heer De Neef, Roger, werd op 15 september 1973 als boekhouder aangeworven.

Her Rekenhof heeft op 28 januari 1974 laren opmerken dat de indiensteming van de betrokken beambte geschiedde in een graad die op het personeelskader van ber departement niet voorkomt en die revens nier opgenomen is in de lijst van de aan verscheidene ministeries gemene graden.

Daar destijds wegens dringende diensmoodwendigheden beslist was betrokkene aan te werven in de graad van boekhouder, met een weddeschaal 24/2 en berrokkene deze functie daadwerkelijk heeft uitgeoefend wordt voorgesteld zijn wedde te bebouden van 15 september 1973 tot en met 31 maart 1975, darun waarop deze beambre op zijn verzoek werd onrslagen.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

Het beufl de ~;lling l'an een lacruur die eok geraakt is in de dien5ten van het departement.

ARTIKEL 5 VAN HET WETSONTWERP.

Deze machtiging zal het Werk in Slaat srellen een nieuwe inspanning te leveren voor het kindewelzijn.

ARTIKEL 7 VAN HET WETSONTWERP.

Het artikel 33.16 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin be'teft her sociaal levensminimum, her anikei 42.02 l'an de begroting der Pensioenen, her gewaarborgd inkomen voor de bejaarden en her anikei 33.06 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, de toelagen voor de gehandicapren. Daar het om een ulfde secur gaat, wordt de mogelijkheid l'an overschrijving gevraagd.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectiel.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

An. 11.02.1. -- *Jrllteddcll cu vergoedingetr. 'm bet persOllcel l'an bet Kabinet.*

Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmerie 1974-1975.

Arr. 12.20.1. -- *Werkuzgskostell mit "et Kabinet.*

A. -- Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

II. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Voor de betaling van laatijdig ingedicnde schuldvorderingen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI.

Bien que la nomination en question ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé à l'intéressé et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant la période considérée lui reste acquis.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI.

Monsieur De Neef, Roger, a été recruté le 15 septembre 1973 comme comptable.

La Cour des comptes a fait observer, le 21 janvier 1974, que l'intéressé a été engagé à un grade qui n'apparaît pas au cadre du personnel du département et qui n'est pas non plus repris dans la liste des grades communs aux divers ministères.

Etant donné qu'à cette époque, suite aux nécessités urgentes de service, il fut décidé de recruter l'intéressé au grade de comptable avec attribution de l'échelle 24/2 et que celui-ci a réellement exercé cette fonction, il est proposé de maintenir son traitement pour la période du 15 septembre 1973 jusqu'au 31 mars 1975 inclus, date à laquelle cet agent a été déchargé à sa demande de ses fonctions.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

Il s'agit ici du paiement d'une facture perdue dans les services du département.

ARTICLE 5 DU PROJET DE LOI.

Cette autorisation permettra à l'Œuvre d'accomplir un nouvel effort dans le domaine de l'enfance.

ARTICLE 7 DU PROJET DE LOI.

L'article 33.16 du budget de la Santé publique et de la Famille concerne le minimum socio-viral, l'article 42.02 du budget des Pensions, le revenu garanti aux personnes âgées et l'article 33.06 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, les allocations aux handicapés. Comme il s'agit d'un même secteur, la possibilité de transfert est demandée.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

An. 11.02.1. -- *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

An. 12.20.1. -- *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. -- Réduction: 0,1 million de francs.

Compression des dépenses.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

Sectie IV.

Volksgezondheid.

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbesluit.

Bijkrediet: 3,3 miljoen frank.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet: 1,4 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatie 1974-1975.

Art. 12.21. -- *Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.*

Vermindering: 16,3 miljoen frank.

De medicalisatie van het vervoer zal pas einde 1976 aanvangen.

Art. 12.22. -- *Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

Art. 12.23. -- *Specifieke uitgaven van het Departement, m.z.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

Art. 12.28. -- *Uitgaven van alle aard tot dekking van de rechtshandelingen bedoeld bij de Wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.*

Bijkrediet: 5,0 miljoen frank.

Ingevolge de constante verhoging der uitgaven wegens ongevallen.

Art. 12.29 (niet van toepassing). -- *Aankoop van antigriepstof bestemd voor de strijd tegen de A/New-Jersey-griep.*

Nieuw krediet: 100,0 miljoen frank.

Wegens de gegronde vrees dat de A/New-Jersey-griep zich in de komende maanden uitbreiden kan, wordt een krediet van 100 miljoen frank gevraagd voor de aankoop van antigriepstoffen.

Art. 12.39. -- *Gezondheidsopvoeding en verlichting van de bevolking.*

Bijkrediet

Vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

Art. 33.16. -- *Staatssubsidie inzake sociaal levensminimum.* (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Daar het krediet 1976 waarschijnlijk niet volledig zal opgebruikt zijn, wordt de overdracht van het saldo op 1977 voorgesteld om de aanpak van dat begrotingsjaar op te voeren.

Art. 33.17. -- *Toelagen aan studie- en oriëntatie- en coördinatieorganismen, enz.*

Bijkrediet: 1,2 miljoen frank.

Ingevolge de roeping van de sociale programmatie op het personeel van de Identificatiedienst en de algemene stijging der prijzen (0,7 miljoen frank), alsmede met het oog op de roeping van een roelage aan een organisme dat zich bezighoudt met de mulatten (500 000 frank).

Section IV.

Santé publique.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 3,3 millions de francs.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire: 1,4 million de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 12.21. -- *Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente.*

Réduction: 16,3 millions de francs.

La médicalisation des transports ne débutera que fin 1976.

Art. 12.22. -- *Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Compression des dépenses.

Art. 12.23. -- *Dépenses spécifiques du département, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Compression des dépenses.

Art. 12.28. -- *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail, etc.*

Crédit supplémentaire: 5,0 millions de francs.

Suite à l'augmentation constante des dépenses résultant des accidents du travail.

Art. 12.29 ("OUI"). -- *Achat de vaccin antigrippal destiné à lutter contre la grippe A/New-Jersey.*

Crédit nouveau: 100,0 millions de francs.

En égard aux craintes justifiées de voir la grippe A/New-Jersey se répandre au cours des prochains mois, un crédit de 100 millions de francs est demandé pour l'achat de vaccin antigrippal.

Art. 12.39. -- *Éducation et information sanitaires de la population.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Pour le paiement de factures introduites tardivement.

Art. 33.16. -- *Intervention de l'État en matière de minimum social.* (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à cet article.)

Comme le crédit de 1976 ne sera probablement pas épuisé entièrement, le report du solde sur 1977 est proposé en vue d'augmenter les moyens d'action de cette dernière année budgétaire.

Art. 33.17. -- *Subsides à des organismes d'études d'orientation et de coordination, etc.*

Crédit supplémentaire: 1,2 million de francs.

Suite à la programmation sociale applicable au personnel de l'Office d'Identification et à la hausse des prix en général (0,7 million de francs), ainsi qu'en vue de l'octroi d'une subvention à un organisme s'occupant des mulâtres (500 000 francs).

Art. 33.23. — *Kesten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.*

Bijkrediet : 35,6 miljoen frank.

In-olge de roepassing van de wet van 2 april 1965, ge-ijzigd en aangevuld bij die van 9 juli 1971, waarvan de weerslag zich ieder jaar zwaarder doet gevoelen.

Art. 33.24. — *Ouerdracht aan een bijzonde fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.*

Vermindering : 19,0 miljoen frank.

Vennindering van het aantal begunstigen.

Art. 33.25. — *Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen, enz.*

Bijkrediet : 20,0 miljoen frank.

Volgens het huidig tempo der uitgaven en de constante stijging der jongpre jaren, blijft een bijkomend krediet van 20 miljoen frank vereist voor de vereffening van de suren over 1976.

An. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie.*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

De bijdrage uitse"eld in dollar, wordr beïnvloed door de wisselkoers op het ogenblik van de betaling.

Art. 41.13. — *Tollagm aan het Nationaal Werk 1100 Oud-Strijders m Oorlogflachtoffers.*

Bijkrediet : 1,9 miljoen frank.

Hoofdzakelijk re wijten aan de dringende hulp verleend aan de slachtoffers van de oversromingen in januari 1976, alsmede aan de uitvoering van dringende werken.

Art. 41.31. — *Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken ter Oorlogslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten, enz.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanvullingspensioen.

Art. 41.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.*

Vennindering : 131,0 miljoen frank.

Vennindering der inatlasten, daar de russenkomst voor de universitaire ziekenhuizen contractueel naar 1977 verschoven wordt.

Art. 41.34. — *Dotatie aan het fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.*

Vermindering : 3,6 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsrusenkomst in de lasten der intresten, enz.*

A. — Bijkrediet : 110,0 miljoen frank.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 38,5 miljoen frank.

Ingevolge de versnelling der terbeschikkingstelling der leningen door het Gemeenrekrediet.

Art. 43.23. — *TenLusening door de Staat van de interestlasten der leningen aangedwan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, enz.*

A. — Bijkrediet : 3,3 miljoen frank.

Art. 33.23. — *Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 35,6 millions de francs.

Suite à l'application de la loi du 2 avril 1965 modifiée et complétée par celle du 9 juillet 1971 dont les effets se font sentir plus lourdement chaque année.

Art. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc.*

Réduction : 19,0 millions de francs.

Diminution du nombre des bénéficiaires.

Art. 33.25. — *Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés, etc.*

Crédit supplémentaire : 20,0 millions de francs.

Selon le rythme actuel des dépenses et leur progression ces dernières années, un supplément de crédit de 20 millions de francs s'avèrera nécessaire pour liquider les états de 1976.

An. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.*

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

La cotisation belge fixée en dollar est fonction du cours de ce dernier lors du paiement.

An. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.*

Crédit supplémentaire : 1,9 million de francs.

Dü principalement à l'aide urgente aux victimes des inondations de janvier 1976, ainsi qu'à l'exécution de travaux urgents.

Art. 41.31. — *Subsides au Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Complément de pension de retraite.

An. 41.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.*

Réduction : 131,0 millions de francs.

Les charges d'intérêt peuvent être diminuées, l'intervention au profit des hôpitaux universitaires étant reportée contractuellement à l'année 1977.

Art. 41.34. — *Dotation aux fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.*

Réduction : 3,6 millions de francs.

Restriction des dépenses.

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 110,0 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 38,5 millions de francs.

Suite à une mise à disposition plus rapide des prêts par le Crédit Communal.

Art. 43.23. — *Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 3,3 millions de francs.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,4 miljoen frank.

Aanvullend krediet op basis van de afrekeningen van het Gemeentekrediet.

Art. 43.24. — *Staatssusienkomst in de rentelasten van de door de getoestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen vail de C.O.Oa's te dekken.*

Vermindering: 3,0 miljoen frank.

Op basis van de rians versrekre gegevens door her Gemeentekrediet van België.

Art. 43.25. — *Interesten van de leningen door de Intercommunale voor zeewaterontziltng aangeaan, enz.*

Vermindering: 18,1 miljoen frank.

De eerste vastleggingen zullen eers einde 1976 kunnen gedaan worden.

Secrie V.

Gezin.

Art. 11.03. — *Hewldigingen van fictie of ter beschlWng gesteld fCToneel, enz.*

11.03.3. Benuufdeling voor het Gezin.

Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatic 1974-1975.

An. 11.03. — *Onderhoudsuilgt. en van lolalen, meubilair, numerieel en TIUchines, enz.*

12.03.9. Hoge Raad voor her Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeflujd.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Secrie VI.

Volksgezondheid en Gezin.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van hu caie en ter beschlWng gesteld personeel, enz.*

11.03.5. Hoofdbesuur.

Bijkrediet: 1 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatic 1974-1975.

An. 11.04. — *Allerhande toefagen aan het Ri;kspersoel.*

11.04.5. Hoofdbeuur.

A. — Bijkrediet: 0,4 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Toepassing van her ministerieel besluit van 18 april 1975 en van de omzendbrief n° 23 van her Openbaar Ambt betreffende de toelagen aan chauffeurs.

11.04.6. Buitendiensten.

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Gedeelrlijke compensarie voor het bijkrediet op anikel 11.04.5.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,4 millions de francs.

Supplément de crédit établi sur base des décomptes du Crédit communal.

Art. 43.24. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.*

Réduction: 3,0 millions de francs.

Sur base de données fournies actuellement par le Crédit communal de Belgique.

Art. 43.25. — *Intérêts des emprunts contractés par la « Intercommunale voor zeewaterontziltng », etc.*

Réduction: 18,1 millions de francs.

Les premiers engagements n'auront lieu que fin 1976.

Section V.

Famille.

An. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.3. Administration de la Famille.

Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 12.03. — *Depenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.9. Conseil supérieur de la Famille et Conseil supérieur du Troisième Age.

Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section VI.

Santé publique et Famille.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire: 2,2 millions de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 11.04. — *Allocations générales quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.5. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire: 0,4 million de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Application de l'arrêté ministériel du 18 avril 1975 et de la circulaire n° 23 de la Fondation publique concernant les allocations aux chauffeurs.

11.04.6. Services extérieurs.

A. — Réduction: 0,1 million de francs.

Compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.04.5.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Zie artikel 11,04.5.

Art. 12.01. - *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.5. Hoofdbesluit.

Vermindering: 1,1 miljoen frank.

12.01.6. Buitendiensten.

Vermindering: 5,7 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.5. Hoofdbesluit.

A. - Bijkrediet: 3,4 miljoen frank.

Ingevolge het betrekken van nieuwe lokalen.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.02.6. Buitendiensten.

A. - Bijkrediet: 4,9 miljoen frank.

B. - Bijkrediet.

vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

Art. 12.03. - *Onderhoudskosten van meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.5. Hoofdbesluit.

Vermindering: 2,8 miljoen frank.

12.03.6. Buitendiensten.

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.04. - *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.5. Hoofdbesluit.

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

12.04.6. Buitendiensten.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet.

vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.09. - *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet.

vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.13.5. - *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering: 0,6 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Voir article 11,045.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.5. Administration centrale.

Réduction: 1,1 million de francs.

12.01.6. Services extérieurs.

Réduction: 5,7 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.02. - *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.5. Administration centrale.

A. - Crédit supplémentaire: 3,4 millions de francs.

Suite à l'occupation de nouveaux locaux.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

12.02.6. Services extérieurs.

A. - Crédit supplémentaire: 4,9 millions de francs.

B. - Crédit supplémentaire.

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.5. Administration centrale.

Réduction: 2,8 millions de francs.

12.03.6. Services extérieurs.

Réduction: 0,3 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.04. - *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.5. Administration centrale.

Réduction: 0,4 million de francs.

12.04.6. Services extérieurs.

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.07. - *Habillement fourni à l'intention de l'O.C.E.*

Crédit supplémentaire.

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire.

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.13.5. - *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction: 0,6 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.14. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.5. Hoofdbestuur en burendiensten.

Vermindering: 3,8 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

12.14.6. Rijksadministratief Centrum.

A. - Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.79. - *Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

An. 01.01. - *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan her door her Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet: 37,7 miljoen frank.

Dit krediet werd aangepast rekening houdend mer de evolutie van de index in de loop van het jaar 1976.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, en een bijzondere kinderbijslag, gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1976 met uitsluiting van het maandelijks Supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, roegekend worden, aan alle categorieën. "Van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel" wordt aan het provisieel krediet toegevoegd.

De voorgelnde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt, her inschrijven van de drie soorten provisie onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving en de latere verdeling van de provisie vergemakkelijken.

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgezondheid.

Art. 12.50. - *Algemene verbruiksuitgaven, enz.*

12.50.7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Bijkrediet: 1,2 miljoen frank.

Voor de financiering in 1976 van 11 brochures van het Bulletin van de K.B.A.G., waarvan her verschijnen in 1975 diende uigesteld wegens onvoldoende kredieten.

12.50.S. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

A. - Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.51.9. - *Studies en ollderzoekingen.*

A. - Vermindering: 2,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,9 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.5. Administration centrale et services extérieurs.

Réduction: 3,8 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

12.14.6. Cité administrative de l'Etat.

A. - Réduction: 0,5 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

Art. 12.79. - *Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 01.01. - *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire: 37,7 millions de francs.

Ce crédit a été adapté compte tenu de l'évolution, de l'index dans le courant de l'année 1976.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1976, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Ecu. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie t,

Santé publique.

Art. 12.50. - *Dépenses de consommation générale en quelconques, etc.*

12.50.7. Académies royales de Médecine.

Crédit supplémentaire: 1,2 million de francs.

En vue de permettre le financement de la publication, en 1976, de 11 brochures du Bulletin de l'A.R.M.B. dont l'édition, en 1975, a dû être retardée, pour insuffisance de crédits.

12.50.S. Insdrur d'Hygiëne et d'Epidémiologie et laboratoires.

A. - Réduction: 2,0 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Pour paiement de créances introduites tardivement.

Art. 12.51.9. - *Etudes et enquêtes.*

A. - Réduction: 2,2 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,9 million de francs.

Pour paiement de créances introduites tardivement.

Art. 12.54. — *Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek.*

Bijkrediet: 4,0 miljoen frank.

Dit supplement van 4 miljoen frank is bestemd voor het Fonds, dat zich in een zeer moeilijke financiële toestand bevindt.

Art. 12.58. — *Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.*

Vermindering: 0,9 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.59. — *Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria.*

Vermindering: 1,9 miljoen frank.

Art. 33.53. (nieuw). — *Vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen voor de periode 1971-1975.*

Nieuw krediet: 0,3 miljoen frank.

Voor de toekenning van 2 vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen ieder ten bedrage van 0.15 miljoen frank (koninklijk besluit van 9 februari 1964).

Art. 14.50. — *Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Het krediet werd teruggebracht tot het bedrag van de werkelijk betaalde bijdrage voor 1976.

Deel II.

Gezin.

An. 12.50. — *Allerhande verbuistingsuitgaven, enz.*

12.50.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinstudies.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Deel III.

Leefmilieu.

An. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

12.51.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz.*

Bijkrediet: 3,0 miljoen frank.

Voor een strenger roezicht op de lozingen van afvalwater.

Art. 12.56. — *Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.54. — *Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale.*

Crédit supplémentaire: 4,0 millions de francs.

Ce supplément de 4 millions de francs est destiné au Fonds dont la situation financière est extrêmement difficile.

Art. 12.58. — *Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau.*

Réduction: 0,9 million de francs.

Réduction en matière de dépenses.

Art. 12.59. — *Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires.*

Réduction: 1,9 million de francs.

Art. 33.53 (nouveau). — *Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1971-1975.*

Crédit nouveau: 0,3 million de francs.

En vue de l'octroi de 2 prix quinquennaux des sciences médicales chacun d'un montant de 0.15 million de francs (arrêté royal du 9 février 1964).

Art. 34.50. — *Cotisation au Centre international de recherche sur le Cancer à Lyon.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Le crédit a été ramené au montant de la cotisation réellement payée pour 1976.

Partie II.

Famille.

An. 12.50. — *Dépenses de consommation, etc.*

12.50.4. — Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Partie III.

Environnement.

AIL. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

12.51.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

AIL. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,0 millions de francs.

En vue du contrôle renforcé des déversements d'eaux usées.

Art. 12.56. — *Lutte contre la pollution atmosphérique, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Pour paiement de créances introduites tardivement.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie I.

Kabinersuigaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 74.05.1. — *Yermogensuitgaven van het Cabinet.*
Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie IV.

Volksgezondheid.

Art. 61.81. — *Dotatie (la" het Fonds voor de bouw van de huizen, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 63.20. — *Subventies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Stillstandskomst in de aflossingsinstellingen, enz.*

A. — Bijkrediet: 18,0 miljoen frank.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,8 miljoen frank.

Ingevolge de vernieuwing der bestuursinstellingen der leningen door het Gemeentekrediet.

Art. 63.23. — *Tenuitstelling door de Staat van de aflossingslasten der leningen. Inzake de Commissie van Openbare Onderstand, enz.*

Bijkrediet: 3,8 miljoen frank.

Op basis van de thans verstrekte gegevens door het Gemeentekrediet van België.

Art. 63.24. — *Staatssubsidie in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen, enz.*

Bijkrediet: 40,1 miljoen frank.

Op basis van de thans verstrekte gegevens door het Gemeentekrediet van België.

Art. 114.81. — *Subsidie van de V.Z.W. voor de studies voor de toerontwikkeling.*

Vermindering: 1,2 miljoen frank.

De bijdrage voor 1976 werd op 1,2 miljoen frank bepaald.

Sectie VI.

Volksgezondheid en Gezin.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.5. Lopende aankopen.

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Art. 74.05.1. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section IV.

Santé publique.

Art. 61.81. — *Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 18,0 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,8 million de francs.

Suite à une mise à disposition plus rapide des prêts par le Crédit communal.

Art. 63.23. — *Prise en charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,8 millions de francs.

Sur base de données fournies actuellement par le Crédit communal de Belgique.

Art. 63.24. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Crédit supplémentaire: 40,1 millions de francs.

Sur base de données fournies actuellement par le Crédit communal de Belgique.

Art. 8-UI. — *Cotisation à l'A.S.B.L. pour la toerontwikkeling.*

Réduction: 1,2 million de francs.

La cotisation pour 1976 a été fixée à 1,2 million de francs.

Section VI.

Santé publique et Famille.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.5. Achats courants.

A. — Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar 1974.

74.01.6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.03.5. -- Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leuerbaar door bet o.B.B.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel J.

Volksgezondheid.

Art. 72.81. ("CIII/J. -- RO"U, i"riobtint, "itbreid, "g, moderniserillg en Iitirllitillg vall gebml/lell en If,kalc" bestemd voor het Instiuun: 11007 H)Si(Mc en E/JiJcmio/gic ca "ll" provincial« laboratoria.

Nieuw v.l.Sdeggin-skrediet: 16,0 miljoen frank.

Om het nijpend gebrek aan lokalen in her J.H.E. enigszins op te vangen.

Art. 7•.01. -- Aankoop us» machines, meubilair, enz.

7•.01.8. Instituur voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 7•.02. -- Aankoop van machines: niet leuetbaar door bd C.B.B.

7••02.8. Instituul voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.03. -- Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leuerbaar door bet C.B.B.

7•.03.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

A. -- Vermindering: 5,8 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laarrijdig ingediende schuldvorderingen.

7•.03.11. Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.04. -- Aankoop van ueruoermiddelen te land.

74.04.8. Instituur voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Pour paiement de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire 1974.

74.01.6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.

Réduction: 0,4 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.03.5. -- Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.e.F.

Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

Arr. 12.81 (nollt'call). -- Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux.

Nouveau crédit d'engagement: 16,0 millions de francs.

Pour pallier partiellement à la pénurie de locaux à l'H.E.

Art. 7•.01. -- Achat de machines, de mobilier, etc.

74.01.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Arr. 74.02. -- Achat de machines non livrables par l'O.C.F.

7•.02.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.e.F.

74.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

A. -- Réduction: 5,8 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. -- Crédit supplémentaire
années antérieures: 0,1 million de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

74.03.11. Commission interministérielle de l'Eau.

Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.04. -- Achat de moyens de transport terrestre.

74.04.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Réduction: 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Deel III.
Leefmilieu.

Art. 74.03. -- Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leuerbaar door het C.B.B.

74.03.9. Inspectie van de Luchrverontreiniging.

Vermindering: 1,7 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie VIII.
Leefmilieu.

Art. 61.87. -- Ouerdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de binder.

Vermindering: 16,0 miljoen frank.

Compensatie voor her vastleggingskrediet van 16000 000 frank op het nieuwartikel 72.81 (sectie VII).

Partie III.
Environnement.

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers livrables par l'O.C.F.

74.03.9. Inspection de la Pollution atmosphérique.

Réduction: 1,7 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section VIII.
Environnement.

Art. 61.87. -- Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.

Réduction: 16,0 millions de francs.

Compensation pour le crédit d'engagement de 16000 000 de francs à l'article nouveau 72.81 (section VII).

BIJLAGE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad gereguleerd langs het aanpassingsblad.

TITEL I. -- LOPENDE UITGAVEN.
(in miljoenen frank.)

ANNEXE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement.

TITRE I. -- DÉPENSES COURANTES.
(En millions de francs.)

Beslissing en datum	Sectie en artikel	Betreft	Bedrag -- Montant	
			Lopend jaar	Vorige jaren
Décision et date	Section et article	Objet	Année courante	Années antérieures
N.2484 JO.IX.1976	Sect. IV An. 12.29 (nieuwl "OU/OU")	Aankoop van antigriepstof bestemd voor de strijd tegen de A/New jersey-griep. -- Achat de vaccin antigrippal destiné à lutter contre la grippe A/Nerv ferse)	100,0	—

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.
(in miljoenen frank.)

TITRE II. -- DÉPENSES DE CAPITAL.
(En millions de francs.)

Beslissing en datum	Sectie en artikel	Betreft	Bedrag -- Montant		
			Niet aegoluste kredieten	V3Sd--gingen	Ordonnances
Décision et date	Section et article	Objet	Crédits dissociés	EM/alfements	Ordonnancements
N.2494 22.X.1976	Sect. VIII An. 72.81 (nieuwl "OU/OU")	Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen, bestemd voor her Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria. -- Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et ses laboratoires provinciaux.	—	16,0	—